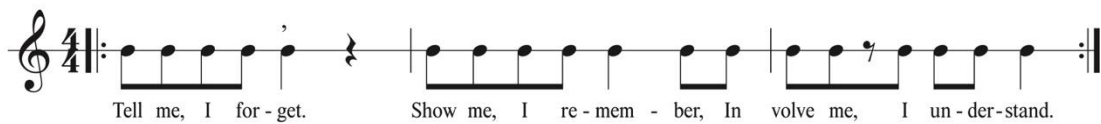


Oregon Music Education Association
Making Cultural Connections Through Song, Movement and Listening
January 12. 10:30AM
Dr. Rene Boyer, Presenter
(Reneboyer@goldner.org)

A Chinese Proverb

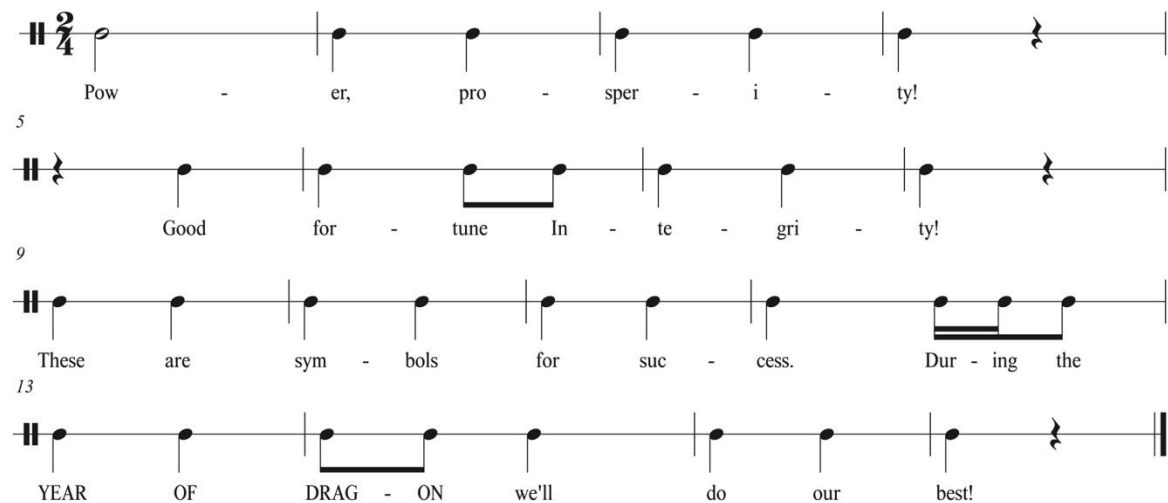
Xun Kuang
Arr. Rene Boyer



CONNECTING TO CHINESE NEW YEAR, FEBRUARY 10, 2024

The Year of Dragon

Boyer



Chan Mali Chan

Malay Folk Song

MalayFolk Song
Arr. Rene Boyer

V

Di ma-na di - a, a - nak kam-bing - sa - ya, A na - kam-bing - sa - ya, Ket - ti

SG

AX

BX

4

V

pun — pa-ya, Chan Ma - li Chan! Chan Ma - li Chan!

SG

AX

Hoi hoi! Hoi hoi!

BX

7

V

Chan Ma - li Chan, Ket - ti pun — pa - ya.

SG

AX

BX

The musical score is written for four parts: Vocal (V), Soprano/Guitar (SG), Alto/Xylophone (AX), and Bass/Xylophone (BX). The key signature has one flat (Bb) and the time signature is 4/4. The score is divided into three systems. The first system contains the first line of the song. The second system contains the second line, including a repeat sign and the exclamation 'Hoi hoi!'. The third system contains the third line, also with a repeat sign. The lyrics are in Malay and are written below the vocal line.

Feng Yang Song

Chinese Folk Song

Hur-ry ev'-ry one. Come and join our fun. Come see us march a-long, beat-ing on our drums.

V.Slp.

AM

Gong

B. Dr.

5

We will re-joice as we eat and sing and play. Good-ies are ev'-ry where on this fes-tive day!

5

V. Slp.

5

AM

5

Gong

5

B. Dr.

9

V

Come, clap your hands with me to this hap-py tune. Look, now in-to the sky! See the dra-gon way up high!

9

V. Slp.

9

AM

9

Gong

9

B. Dr.

13

V

Look now! Look now! See, can - dy ev' - ry where, as voi - ces shout out, "WOW!"

13

V. Slp.

13

AM

13

Gong

13

B. Dr.

The Feng Yeng Flower Drum Song is both old and new. It was very popular during the Qing (or Ch'ing) Dynasty in China which existed from 1644 to 1911. Feng Yeng was played together with a gong as accompaniment. Today, it is one of the most beloved and commonly performed songs throughout the world.

Mooncakes

Mooncakes here for everyone,
It's time to celebrate!
Inside a thick crust you will find
Red bean or lotus paste.

Mooncakes are traditional.
They go way back in time,
When people stopped to watch the moon,
To see it shine and shine.

The moon stands for prosperity,
A time when families,
Join together, to give thanks
For life's sweet treasures.

Zimbolé

Children's Song from Africa
Origin Unknown
Arr. Boyer

G a m C D

Zim-bo - lé Zim-bo - lé Zim-bo - lé Zim-bo - lé

BX

Dje

5 G a m C D

Zim - bo - lé Zim - bo - lé Zim - bo - lé Zim - bo - lé

BX

5

The Year of Dragon

Boyer

5 Pow - er, pro - sper - i - ty!

9 Good for - tune In - te - gri - ty!

13 These are sym - bols for suc - cess. Dur - ing the

YEAR OF DRAG - ON we'll do our best!

Come Sing Everyone

Brazilian Folk Melody
Transcribed by Boyer
New Words by Boyer

The musical score is arranged for a vocal ensemble and a string quartet. The vocal parts (V, SR, Cast.) and string parts (SG, AM, BM) are all in the key of D major (one sharp) and 3/4 time. The score is divided into two systems, each containing four measures. The lyrics are written below the vocal staves.

System 1:

- V:** Come sing ev' - ry one, Let's sing al - to -
- SR:** (Instrumental line with a long note spanning measures 2 and 3)
- Cast.:** (Instrumental line with eighth notes)
- SG:** (Instrumental line with eighth notes)
- AM:** (Instrumental line with a whole note in measure 4)
- BM:** (Instrumental line with a whole note in measure 4)

System 2:

- V:** geth - er, Come sing ev' - ry one, You'll feel so much
- SR:** (Instrumental line with a long note spanning measures 2 and 3)
- Cast.:** (Instrumental line with eighth notes)
- SG:** (Instrumental line with eighth notes)
- AM:** (Instrumental line with a whole note in measure 4)
- BM:** (Instrumental line with a whole note in measure 4)

Come Sing Everyone

8

V

bet - er. Come sing ev' - ry one. Songs bring us to -

la - la, La la la - la, La la la -

8

SR

8

Cast.

8

SG

AM

BM

12

V

geth - er, Let's sing ev' - ry one, Come join us in song.

la - la, La la la - la, La la la - la.

12

SR

12

Cast.

12

SG

AM

BM

The musical score is written for a group of performers. It begins with a vocal line (V) in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "bet - er. Come sing ev' - ry one. Songs bring us to -". Below this is a string line (SR) in treble clef with a key signature of one sharp, featuring a long note with a slur. The next system includes a cast line (Cast.) in a simplified notation, and four instrumental parts: SG (string guitar), AM (acoustic mandolin), and BM (bass mandolin), all in treble clef with a key signature of one sharp. The second system of music starts at measure 12. The vocal line (V) continues with: "geth - er, Let's sing ev' - ry one, Come join us in song." The lyrics below are: "la - la, La la la - la, La la la - la." The instrumental parts (SR, Cast., SG, AM, BM) continue with their respective parts, ending with repeat signs. The score is numbered 2 at the top left and 8 at the bottom right.

Mama Paqueta

Brazil

Brazilian Carnival is a huge festival celebration filled with rhythm, dancing, costumes, and music. Mama Paqueta is a well-loved Brazilian folk song that celebrates this song and dance.

C

Ma - ma Pa - qui - ta, Ma - ma Pa - qui - ta, Ma - ma Pa - qui - ta buy your

Choose drums, maracas, handclapping etc.and have fun!!!

UKULELE-CHOORDS.COM

6

ba - by a pa - pa - ya, A ripe pa - pa - ya, And a ba - na - na,

6

6

6

6

6

C

12

A ripe ba - na - na that your ba - by will en - joy, Ma - ma - Ma - ma Ma - ma Pa

12

12

12

12

12

Connecting Countries from Around the World: Lion King (Disney)

All is Beautiful (Navaho)

Transcribed from Navaho by Rene Boyer

Calmly on Alto or Tenor Recorder



CALL: Now the Mother Earth, And the Father Sky: They meet. They join one another. Helpmates, ever they.

RESPONSE: ALL IS BEAUTIFUL, ALL IS BEAUTIFUL, ALL IS BEAUTIFUL INDEED!

CALL: And the dawn of light. And the darkness of night; They meet. They join one another. Helpmates, ever they.

CALL: And the mountains, the rivers, plains, and valleys. They meet. They join one another. Helpmates, ever they.

CALL: And the plants and animals of both land and sea. They meet. They join one another. Helpmates ever they.

CALL: The increasing warmth of the planet, and the coldness of humanity who possess an inability to reason and save ourselves. They meet, they join one another. Helpmates ever they.

CALL: Life-that-never-passeth, Happiness-of-all-things, Meeting, joining one another, Helpmates ever they.

END: Life-that-never-passeth, Happiness-of-all-things, Meeting, joining one another, Helpmates ever, they

The Earth Is Our Mother

Partner Songs

Traditional Hopi Indian Chant
Arr. Boyer

SR
The earth is our mother, we must take care of her, The

SX
Land of the sil - ver birch, Home of the bea - ver.

AX
My pad - dle's keen and bright. Flash - ing with sil - ver

BM

SR
earth is our mo - ther We must take care of her. Hey yan - na, Ho yan - na

SX
Where the still might - y moose, wan - ders at will. Blue lake and rock - y shore,

AX
Fol - low the wild goose flight. Dip dip and swing. My pad - dle's keen and bright.

BM

SR
Hey yan yan. Hey yan - na, Ho yan - na Hey yan yan.

SX
I will re - turn no more. Boom di - dy ah - da, Boom di - dy ah - da BOOM!

AX
Flash - ing with sil - ver, My pad - dle's keen and bright, Dip Dip and swing.

BM

Arranged for Orff instruments by Rene Boyer

United We Stand by Rene Boyer (Hal Leonard Publication)